

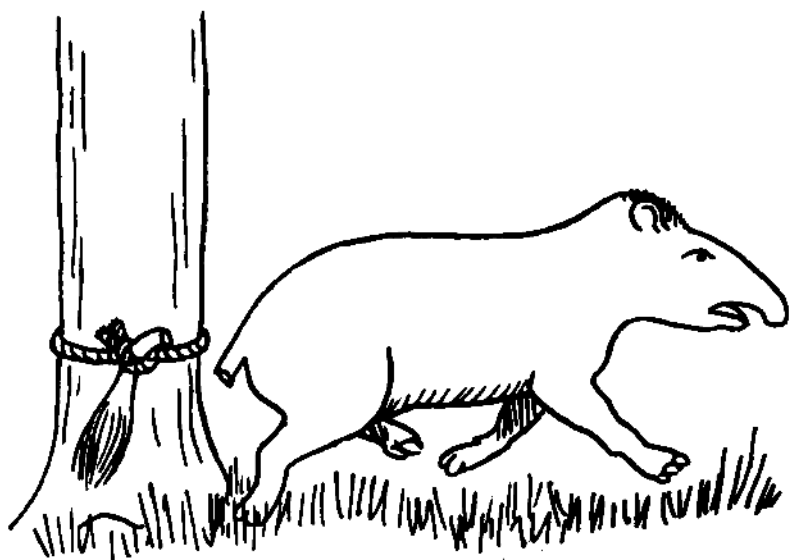
# MANA' U Nej Tsimin

Este cuento habla de cómo el tapir perdió la cola.

Publicado por el  
Instituto Lingüístico de Verano  
en coordinación con la  
Secretaría de Educación Pública  
a través de la  
Dirección General de Educación Extraescolar  
en el Medio Indígena  
México, D.F.  
1974

## MΛΛΛ' u Nej Tsimin

MΛ' a wire, a ucho', a tsimine', u  
tsimin ic nunquir. Chen mΛ' tu qui' maca,  
jari' u nej tu maca. MΛ' tu qui' cΛΛΛnta.  
Chich cu mΛΛ tsimin. Tan u sit' a tsimin,  
chich cu mΛΛ u tim. Caj ts'oc u jum  
barum caj xur t'ΛΛ, jaq'ui yor in  
nunquiro'. Jero' bin yire u winquirir.  
Ej, c'uch yire, jari' u nej ch'uuyΛ'ΛΛ.



Tu ya'ara:

--Ts'oc u nej, ti' ch'uyl'an u nej  
ich u sumir.

Tan u man u clxtic yoc, yira ti' bin  
a yoc. Jumpe q'uin bin u clxte. Max tu  
yira. Ch'ic bini ich wits'. Rajen beri'  
blje' bini ich c'ax. Tu ya'ara:

--Joyt.

Chich u nuc' a tsimino', cu cuchic  
cape zontle. A uchic cachic wa u nup'ic  
jach tsimin, bayxic a je' mula, cu raj  
quinsic. Jach chich u nuc' a je'. Cu  
raxic.

Ch'ic uchic, caj mani rajra' bix je'  
c'axitsimin, tan u blj ya' caj, ej, tu  
met u jiche' tu' cu mquic u tsimin caj  
soc ma' u bin tu pach. Chen jori u  
c'axitsimin tu' tu maca. Ej, tu quinsa  
cabuc'ab tsimin. Tu raj raxa, manan', mix

c'AS man ba' p'at. Jero', caj tu p'ira u  
wich u winquir a mac u puric tsimin, raj  
quimi a tsimin. A mula, mix c'AS ba'.  
Jari' c'axitsimin chich u muc'.

MA' a wire, u c'Ab, nunc u c'Ab. U  
yoc, nunc yoc xan. MA' u c'uchur a  
machic. Cu raj quinsic. Raji' u  
tsimin in nunquiro'.

Escrito por un hablante del idioma lacandón  
Idioma: Lacandón de Chiapas  
Investigadores Lingüísticos: Felipe Baer y  
María E. de Baer  
Esta edición consta de 50 ejemplares.

Q XI-207

se terminó de imprimir esta publicación  
el día 15 de diciembre de 1974  
en la  
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas  
MAESTRO MOISES SAENZ  
del  
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.  
Hidalgo 166, México 22, D.F.